

Microcassette™ -Corder

Operating Instructions
Mode d'emploi (voir verso)

M-650V/565V/560V

Sony Corporation © 2002 Printed in China

<http://www.sony.net/>

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

About This Manual

The instructions in this manual are for 3 models. The M-650V is the model used for illustration purposes. Their differences are shown in the table below:

	M-650V	M-565V/560V
Tape counter	○	○
MIC jack	○	—
REC lamp	○	—
BATT/⊞ lamp	○	—
REC/BATT lamp	—	○
VOR	○	○
FAST PB	○	—
Handstrap	○	—

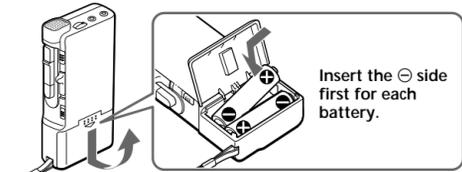
○: provided or supplied
—: not provided or not supplied

There is no difference between M-565V and M-560V except for the supplied accessories. For information about the supplied accessories, see "Specifications" of this manual.

Preparing Power Sources

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries

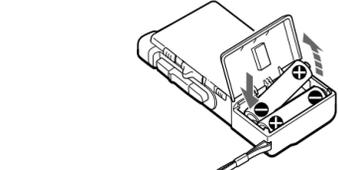


Insert the ⊖ side first for each battery.

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

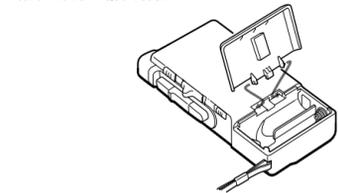
- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two size AA (R6) batteries with correct polarity and close the lid.

To take out the batteries



If the battery compartment lid is accidentally detached

Attach it as illustrated.



When to replace the batteries

For M-565V/560V
Replace the batteries with new ones when the REC/BATT lamp dims.

For M-650V
Replace the batteries with new ones when the BATT lamp goes off and the ⊞ lamp flashes.

Notes

- The unit will play back normally for a while, even after the ⊞ lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, the playback cannot be made with normal sound, noise may be recorded and the recorded sound will not be loud enough (M-650V only).
- In the following cases you do not need to replace the batteries:
 - if the BATT lamp flashes with the playback sound when you turn up the volume.
 - if the ⊞ lamp lights momentarily when the tape starts running or at the end of the tape (M-650V only).
 - if the ⊞ lamp flashes during FF (CUE) or REW (REVIEW) (M-650V only).

Battery life (Approx. hours) (JEITA*)

Batteries	Recording	
Sony manganese R6P (SR)	8 (M-650V only)	10 (M-565V/560V only)
Sony alkaline LR6 (SG)**	26 (M-650V only)	30 (M-565V/560V only)

* Measured valued by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Using a Sony Microcassette)

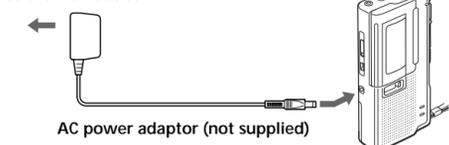
**When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan)

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

House current

to the wall outlet



AC power adaptor (not supplied)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Polarity of the plug

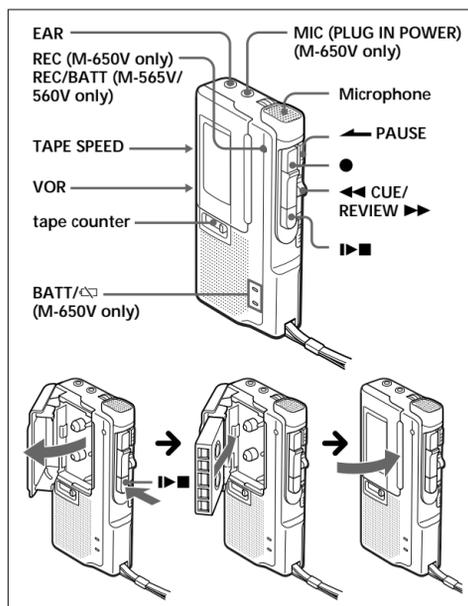


Note

Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

Recording

Make sure that nothing is connected to MIC (M-650V only).



- 1 Press the reset button of the tape counter.
- 2 Press ►■ and insert a standard microcassette with the side to start recording facing the lid.
- 3 Select the desired tape speed.
 - 2.4 cm for optimum sound (recommended for normal use): A 30-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
 - 1.2 cm for longer recording time: A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
- 4 Set VOR to H, L or OFF.
 - If you set VOR to H or L, the unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries).
 - H : To record at meeting or in a quiet and/or spacious place.
 - L : To record for dictation or in a noisy place.
 - When the sound is not loud enough, set it to OFF, or the unit may not start recording.
- 5 Press ●.
 - ◀ is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC lamp lights and flashes depending on the strength of the sound. Recording level is fixed.

To	Press or slide
Stop recording	►■
Start recording during playback	● during playback (the unit becomes in the recording mode)
Review the portion just recorded	Push up ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ▶▶REVIEW during the recording. Release the button at the point to start playback.
Pause recording	Slide ◀◀PAUSE in the direction of the arrow.
Take out a cassette	►■

Note

Select the 2.4 cm tape speed for recording, if you play back the recorded tape with another unit. Otherwise, the sound quality may be changed.

Notes on VOR (Voice Operated Recording)

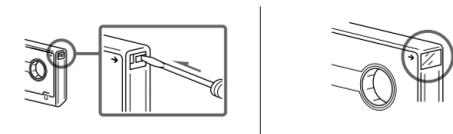
- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF.
- When you use the unit in a noisy place, it will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low) depending on the conditions.

To monitor the sound

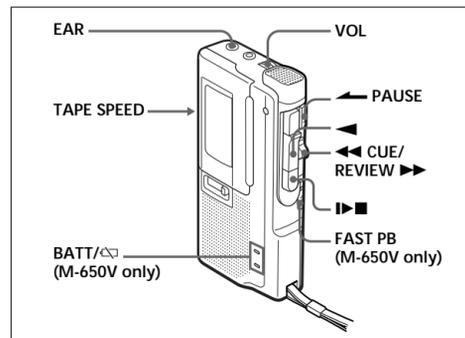
Connect an earphone (not supplied) to EAR jack. The monitor volume cannot be adjusted by VOL.

To prevent a cassette from being accidentally recorded over

Break out and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape.



Playing a Tape



- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the lid.
- 2 Select the tape speed to the same speed as that used for recording.
- 3 Press ◀.
- 4 Turn VOL to adjust the volume.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind*	►■
Pause playback	Slide ◀◀PAUSE in the direction of the arrow. REC (M-650V) or REC/BATT (M-565V/560V) lamp goes off.
Fast forward	Slide ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ◀◀CUE during stop.
Rewind	Slide ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ▶▶REVIEW during stop.
Search forward during playback (CUE)	Keep ◀◀CUE/▶▶REVIEW pushed down during playback and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Keep ◀◀CUE/▶▶REVIEW pushed up during playback and release it at the point you want.

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ►■.

Note

If the tape is completely wound or rewound while searching forward/backward during playback (CUE/REVIEW), the ◀◀CUE/▶▶REVIEW switch may not return to the center position when you release the switch. In this case, push back the switch to the center to start playback.

To increase the playback speed (M-650V only)

Slide the FAST PB switch in the direction of the arrow. The playback speed will be increased. To return to the original speed, slide the FAST PB switch to the original position.

At the end of the tape

In the recording or playback mode, the tape stops at the end of the tape and the locked buttons will be released automatically (Automatic shut-off mechanism).

After fast forward or rewind, be sure to set ◀◀CUE/▶▶REVIEW back to the center.

Recording/Playback with the Connected Equipment (M-650V only)

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. Use a microphone of low impedance (less than 3 kΩ) such as ECM-T6 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note

When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly because of the difference in sensitivity.

Recording from another tape recorder

Connect another tape recorder to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied). Set this unit to the recording mode and another tape recorder to the playback mode. In this case set VOR to OFF.

Precautions

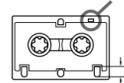
On power

- Operate the unit only on 3 V DC. For AC operation, use the AC adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two size AA (R6) batteries.

On the unit

- Use only the MICROCASSETTE™ (standard microcassettes) with this unit. Non-standard cassettes cannot be used because their "L" dimension (see illustration) is different.

Standard
Only standard microcassettes have a small indentation of side A.



Approx. 5 mm



Approx. 2.5 mm

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- When you do not use the unit for long, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

A cassette cannot be inserted.

- The cassette is being inserted in the wrong way.
- ◀ has been already pressed.

The unit does not operate.

- The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- ◀◀PAUSE is slid in the direction of the arrow.
- The AC power adaptor is connected to the unit only and you are going to use the unit on batteries.

Recording cannot be made.

- There is no cassette in the cassette compartment.
- The tab on the tape has been removed. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Recording is interrupted.

- The VOR switch is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF.

During CUE/REVIEW the tape stops or does not run.

- You cannot fast-forward or rewind.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

Recording cannot be erased completely.

- The head is contaminated. See "Maintenance".

Playback cannot be made.

- The tape has reached the end. Rewind the tape.

No sound comes from the speaker.

- The earphone is plugged in.
- The volume is turned down completely.

The sound drops out or comes with excessive noise.

- The volume is turned down completely.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- The head is contaminated. See "Maintenance".
- Direct placement of the cassette tape on the speaker resulted in magnetization and deteriorated tonal quality.
- Use the unit away from radiowave-emitting devices such as cellular phones.

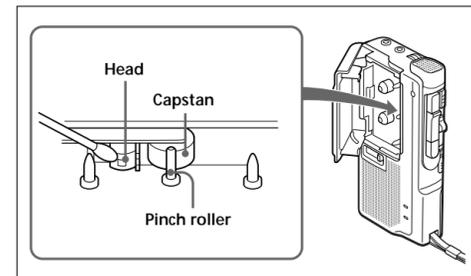
Tape speed is too fast or too slow in the playback mode.

- Improper setting of the TAPE SPEED switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

Tape speed is faster than the normal playback speed.

- The FAST PB switch (M-650V only) is slid in the direction of the arrow.

Maintenance



To clean the tape head and path

Press ◀ and wipe the head, capstan and the pinch roller with a cotton swab, moistened with alcohol every 10 hours of use.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzene or thinner.

Specifications

Tape	MICROCASSETTE™ (normal position type)
Recording system	2-track 1-channel monaural
Speaker	Approx. 3.6 cm (1 ¹ / ₁₆ in.) dia.
Tape speed	2.4 cm/s (1 ¹ / ₁₆ ips), 1.2 cm/s (1 ¹ / ₃₂ ips)
Frequency range	300 - 4,000 Hz (with TAPE SPEED switch at 2.4 cm/s)
Input (M-650V only)	Microphone input jack (minijack/PLUG IN POWER) sensitivity 0.24 mV for 3 kΩ or lower impedance microphone
Output	Earphone jack (minijack) for 8 - 300 Ω earphone
Power output (at 10% harmonic distortion)	250 mW
Power requirements	3 V DC batteries size AA (R6) × 2/External DC 3V power sources
Dimensions (w/h/d)	Approx. 62.2 × 119.1 × 25.4 mm incl. projecting parts and controls
Mass	M-650V: Approx. 115 g (main unit only) M-565V/560V: Approx. 113 g (main unit only)
Supplied accessories	Microcassette tape MC-30 (1) (M-650V for Europe/M-560V for Europe and U.S.A.) Microcassette tapes MC-30 (3) (M-565V only) Alkaline batteries LR6 (2) (M-560V for U.S.A./M-565V)

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

A propos de ce mode d'emploi

Les instructions de ce manuel sont destinées à 3 modèles. Le modèle M-650V est utilisé dans ce manuel à titre de référence dans les illustrations.

Les différences entre ces modèles sont précisées dans le tableau ci-dessous.

	M-650V	M-565V/560V
Compteur de bande	○	○
Prise MIC	○	—
Témoin REC	○	—
Témoin BATT/⏏	○	○
Témoin REC/BATT	—	○
VOR	○	○
FAST PB	○	—
Sangle	○	—

○: intégré ou fourni

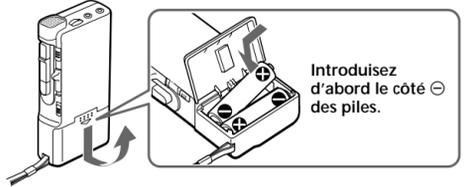
—: non intégré ou non fourni

Les modèles M-565V et M-560V sont identiques. Seuls les accessoires fournis diffèrent. Pour plus d'informations sur les accessoires fournis, reportez-vous à la section "Spécifications" de ce mode d'emploi.

Sélection de la source d'alimentation

Choisissez l'une des sources d'alimentation présentées ci-dessous.

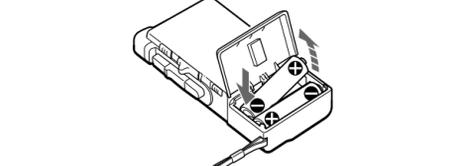
Piles sèches



Assurez-vous que rien n'est raccordé à la prise DC IN 3V.

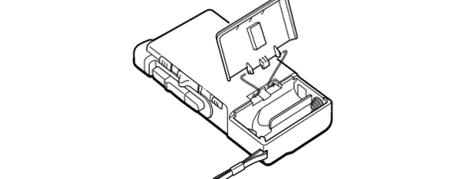
- Ouvrez le couvercle du logement des piles.
- Introduisez deux piles type AA (R6) en respectant la polarité et refermez le couvercle.

Pour retirer les piles



Si le couvercle du logement des piles est enlevé accidentellement

Positionnez-le comme illustré.



Quand faut-il remplacer les piles?

Pour le M-565V/560V

Remplacez les piles lorsque le témoin REC/BATT s'atténue.

Pour le M-650V

Remplacez les piles par des neuves lorsque le témoin BATT s'éteint et que le témoin ⏏ clignote.

Remarques

- L'appareil continue de jouer pendant un certain temps, même après que le témoin ⏏ clignote. Remplacez cependant les piles dès que vous pouvez. Si vous ne remplacez pas les piles, la lecture ne s'effectuera pas avec un son normal, il est possible que des parasites soient enregistrés et que le son enregistré ne soit pas suffisamment fort (M-650V uniquement).
- Les cas suivants ne nécessitent pas le remplacement des piles:
 - si le voyant BATT clignote au rythme du son de lecture lorsque vous augmentez le volume.
 - si le témoin ⏏ s'allume brièvement lorsque la cassette se met en route ou en fin de bande (M-650V uniquement).
 - si le témoin ⏏ clignote pendant l'avance rapide FF (CUE) ou le rembobinage REW (REVIEW) (M-650V uniquement).

<i>Autonomie approximative des piles (en heures)</i>	<i>(JEITA*)</i>	
Piles	Enregistrement	
Sony au manganèse R6P (SR)	8 (M-650V uniquement)	10 (M-565V/560V uniquement)
Sony alcaline LR6 (SG)**	26 (M-650V uniquement)	30 (M-565V/560V uniquement)

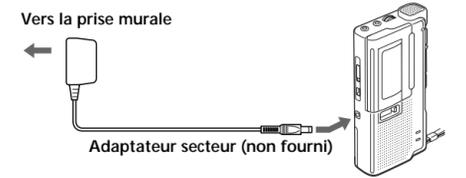
* Valeur mesurée conformément aux normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (avec une microcassette Sony).

**Lorsque vous utilisez des piles sèches alcalines LR6 (SG) "STAMINA" de Sony (fabriquées au Japon).

Remarque

L'autonomie des piles peut être plus courte suivant les conditions d'utilisation de l'appareil.

Alimentation



Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise murale. Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (non fourni). Ne pas utiliser d'autres adaptateurs secteur.

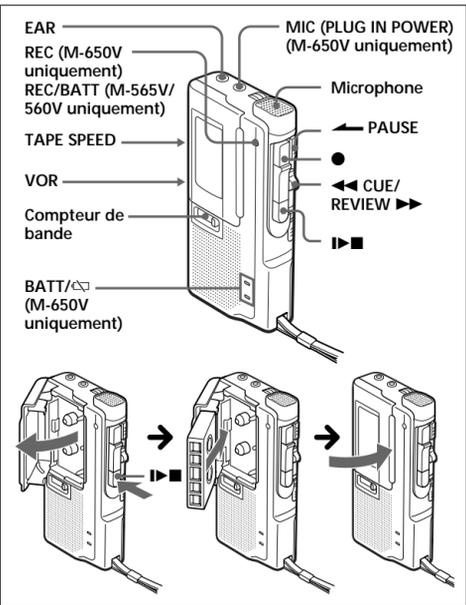


Remarque

Les spécifications de l'adaptateur secteur AC-E30HG varient d'une zone géographique à une autre. Vérifiez la tension secteur locale et la forme de la fiche avant l'achat.

Enregistrement

Assurez-vous que rien n'est raccordé à la prise MIC (M-650V uniquement).



- Appuyez sur la touche de réinitialisation du compteur de bande.
- Appuyez sur la touche ▶■ et introduisez une microcassette standard avec la face d'enregistrement côté couvercle.
- Sélectionnez la vitesse de défilement de la bande. 2,4 cm pour un son optimal (recommandé en utilisation normale): un enregistrement de 30 minutes peut être réalisé en utilisant les deux faces de la microcassette MC-30. 1,2 cm pour une plus longue durée d'enregistrement: un enregistrement de 60 minutes peut être réalisé en utilisant les deux faces de la microcassette MC-30.
- Placez VOR sur H, L ou OFF. Si vous placez VOR sur H ou L, l'appareil démarre automatiquement l'enregistrement et se met en mode de pause lorsqu'il n'y a pas de son (ce qui vous permet d'économiser les bandes et les piles).
 - H : pour enregistrer des conférences, ou dans un local tranquille et/ou spacieux.
 - L : pour enregistrer une dictée ou dans un local bruyant.

Si le son n'est pas suffisamment fort, placez VOR sur OFF, sinon l'appareil risque de ne pas démarrer l'enregistrement.
- Appuyez sur ●. ◀ s'enfonce simultanément et l'enregistrement démarre. Lorsque la bande défile, le témoin REC s'allume et clignote en fonction de l'intensité de la source sonore. Le niveau d'enregistrement est fixe.

Pour	Pressez ou faites glisser
Stopper l'enregistrement	La touche ▶■
Démarrer l'enregistrement en cours de lecture	La touche ● durant la lecture (l'appareil passe en mode d'enregistrement)
Écouter la dernière séquence enregistrée	Relevez la touche ◀◀CUE/▶▶REVIEW vers la position ▶▶REVIEW durant l'enregistrement. Relâchez la touche à l'endroit où vous souhaitez commencer la lecture.
Activer une pause d'enregistrement	Faites glisser la touche ◀ PAUSE dans le sens de la flèche.
Retirer une cassette	La touche ▶■

Remarque

Sélectionnez la vitesse de défilement de 2,4 cm pour l'enregistrement si la cassette doit être lue sur un autre appareil. Sinon, la qualité sonore pourrait s'en trouver altérée.

Remarques sur le système VOR d'enregistrement commandé par fréquence vocale

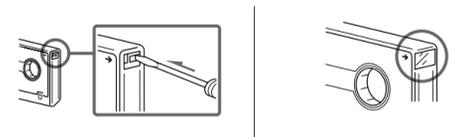
- Le système VOR dépend des conditions ambiantes. Si vous ne parvenez pas à obtenir le résultat désiré, placez VOR en position OFF.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans un endroit bruyant, il reste en permanence en mode d'enregistrement. En revanche, si les sons sont trop faibles, l'enregistrement ne démarre pas. Réglez VOR sur H (sensibilité élevée) ou L (sensibilité faible) selon les conditions ambiantes.

Contrôle de la qualité sonore

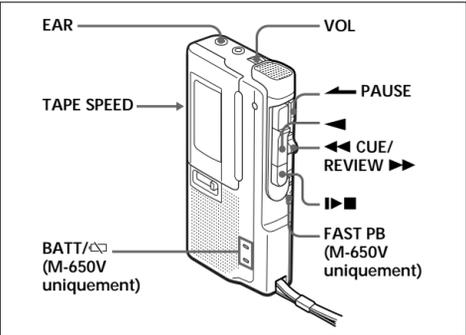
Branchez l'écouteur (non fourni) sur la prise EAR. Le volume de contrôle ne peut pas être ajusté au moyen de VOL.

Comment éviter d'enregistrer accidentellement sur une cassette enregistrée

Brisez les languettes de protection de la cassette. Si vous souhaitez réutiliser la cassette pour enregistrer, recouvrez d'un ruban adhésif le trou de la languette de protection.



Lecture d'une cassette



- Introduisez une cassette avec la face de lecture côté couvercle.
- Réglez la vitesse de défilement de la bande à la même vitesse utilisée pour l'enregistrement.
- Appuyez sur la touche ◀.
- Réglez le volume en tournant la commande VOL.

Si vous branchez des écouteurs (non fournis) à la prise EAR, vous entendrez le son en mono dans les canaux gauche et droit.

Pour	Pressez ou faites glisser
Stopper la lecture, l'avance rapide ou le rembobinage *	La touche ▶■
Activer une pause de lecture	Faites glisser la touche ◀ PAUSE dans le sens de la flèche. Le témoin REC (M-650V) ou REC/BATT (M-565V/560V) s'éteint.
L'avance rapide	La touche ◀◀CUE/▶▶REVIEW en position ◀◀CUE en mode d'arrêt.
Rembobiner	La touche ◀◀CUE/▶▶REVIEW en position ▶▶REVIEW en mode d'arrêt.
Recherche avant en mode de lecture (CUE)	Maintenez la touche ◀◀CUE/▶▶REVIEW vers le bas et relâchez-la à l'endroit voulu.
Recherche arrière en mode de lecture (REVIEW)	Maintenez la touche ◀◀CUE/▶▶REVIEW en position relevée durant la lecture et relâchez-la à l'endroit voulu.

* Si vous laissez l'appareil allumé après que la bande a été bobinée ou rembobinée, les piles s'épuiseront rapidement. Veillez à appuyer sur la touche ▶■.

Remarque

Si la cassette arrive en fin ou en début de bande en cours de recherche de lecture avant ou arrière (CUE/REVIEW), il se peut que le commutateur ◀◀CUE/▶▶REVIEW ne revienne pas à la position centrale lorsque vous le relâchez. Dans ce cas, ramenez le commutateur sur la position centrale pour démarrer la lecture.

Pour augmenter la vitesse de lecture (M-650V uniquement)

Faites glisser le commutateur FAST PB dans le sens de la flèche. La vitesse de lecture augmente. Pour revenir à la vitesse de lecture initiale, ramenez le commutateur FAST PB dans sa position initiale.

Lorsque la cassette arrive en fin de bande

Dans les modes d'enregistrement ou de lecture, la cassette s'arrête lorsqu'elle arrive en fin de bande et les touches verrouillées sont libérées automatiquement (mécanisme de coupure automatique).

Après une avance rapide ou un rebobinage, veillez à ramener la touche ◀◀CUE/▶▶REVIEW au centre.

Enregistrement/lecture avec un appareil raccordé (M-650V uniquement)

Enregistrer à l'aide d'un microphone externe

Branchez un microphone sur la prise MIC. Utilisez un microphone de faible impédance (moins de 3 kΩ) comme le microphone ECM-T6 (non fourni). Si vous utilisez un microphone à alimentation externe, l'alimentation du microphone est assurée par cet appareil.

Remarque

Lorsque vous enregistrez à l'aide d'un microphone externe, il est possible que le système VOR ne fonctionne pas correctement en raison de la différence de sensibilité.

Enregistrer à partir d'un autre magnétophone

Raccordez un autre magnétophone sur la prise MIC à l'aide d'un câble de connexion RK-G64HG (non fourni) .

Réglez votre magnétophone en mode d'enregistrement et l'autre magnétophone en mode de lecture. Dans ce cas, réglez VOR en position OFF.

Précautions

Alimentation

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur courant continu de 3 V. Pour un fonctionnement sur secteur, utilisez l'adaptateur secteur suggéré pour l'appareil. N'utilisez pas d'autres types d'adaptateurs. Pour un fonctionnement sur piles, utilisez deux piles type AA (R6).

Appareil

- Utilisez uniquement la MICROCASSETTE™ (microcassettes standard) sur cet appareil. Les cassettes non standard ne peuvent être utilisées sur cet appareil en raison de la différence de la dimension "L" (voir illustration).

Standard
Seules les microcassettes standard comportent une petite encoche sur la face A.



- Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ni dans des endroits soumis à la lumière directe du soleil ou excessivement poussiéreux et ne lui faites pas subir de chocs mécaniques.
- Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, retirez les piles ou débranchez l'appareil de l'alimentation secteur et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.

- Gardez les cartes de crédit à code magnétique, les montres à mécanisme à ressort, etc., à l'écart de l'appareil de manière à éviter d'éventuels dommages causés par l'aimant du haut-parleur.

- Si l'appareil est appelé à ne pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter des dommages causés par une fuite éventuelle des piles et la corrosion qui en résulte.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, placez-le en mode lecture et laissez-le se réchauffer pendant quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Dépannage

Si les problèmes persistent après ces contrôles, consultez votre distributeur Sony.

Impossibilité d'introduire une cassette.

- La cassette est présentée dans le mauvais sens.
- La touche ◀ a déjà été enfoncée.

L'appareil ne fonctionne pas.

- La polarité des piles n'a pas été respectée lors de l'insertion.
- Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des neuves.
- La touche ◀ PAUSE est placée dans le sens de la flèche.
- L'adaptateur secteur est raccordé à l'appareil uniquement et vous avez l'intention de faire fonctionner l'appareil en utilisant les piles.

Impossibilité d'enregistrer.

- Il n'y a pas de cassette dans le magnétophone.
- L'onglet de protection de la cassette est absent. Pour réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'orifice laissé par l'onglet de protection avec de la bande adhésive.

L'enregistrement est interrompu.

- Le commutateur VOR est en position H ou L. Lorsque vous n'utilisez pas la fonction VOR, placez le commutateur en position OFF.

En cours d'une recherche avant ou arrière (CUE/REVIEW), la cassette s'arrête ou ne défile pas.

Impossible de rembobiner ou d'avancer rapidement.

- Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des neuves.

Impossibilité d'effacer la totalité de l'enregistrement.

- La tête est sale. Voir la section "Entretien".

Impossible de démarrer la lecture.

- La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez la cassette.

Le haut-parleur n'émet aucun son.

- L'écouteur est branché.
- Le volume est réglé au minimum.

Le son baisse ou est accompagné de parasites excessifs.

- Le volume est réglé au minimum.
- Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des neuves.
- La tête est sale. Voir la section "Entretien".
- La cassette a été posée directement sur une enceinte, ce qui a entraîné une magnétisation de la bande et la détérioration de la qualité sonore.
- N'utilisez pas ce magnétophone à proximité d'appareils émettant des ondes radio, tels que les téléphones cellulaires.

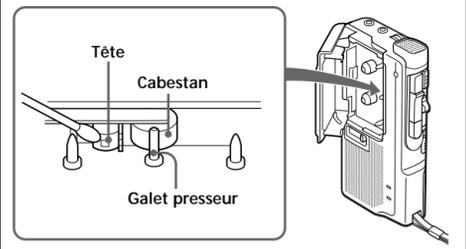
La vitesse de lecture de la cassette est trop rapide ou trop lente.

- Le commutateur TAPE SPEED n'est pas correctement réglé. Réglez-le à la même vitesse que pour l'enregistrement.
- Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des neuves.

La vitesse de défilement de la bande est plus rapide que la vitesse de lecture normale.

- Le commutateur FAST PB (M-650V uniquement) est placé dans le sens de la flèche.

Entretien



Nettoyage de la tête et des guides de la bande
Appuyez sur la touche ◀ et nettoyez la tête, le cabestan et le galet presseur toutes les 10 heures de fonctionnement à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool.

Nettoyage des parties extérieures

Utilisez un lingé légèrement imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant.

Spécifications

Cassette
 MICROCASSETTE™ (type position normale)
Système d'enregistrement
2 pistes 1 bande mono
Haut-parleur
Env. 3,6 cm (1 7 / 16 pouces) diam.
Vitesse de défilement de la bande
2,4 cm (1 5 / 16 pouces)/s, 1,2 cm (1 5 / 32 pouces)/s
Plage de fréquence
300 – 4 000 Hz (avec le commutateur TAPE SPEED réglé sur 2,4 cm/s)
Entrée (M-650V uniquement)
Prise microphone (miniprise/PLUG IN POWER) sensibilité 0,24 mV pour 3 kΩ ou microphone à faible impédance
Sortie
Prise écouteurs (miniprise) pour écouteurs 8 – 300 Ω
Puissance de sortie (à 10 % de distorsion harmonique)
250 mW
Puissance de raccordement
Piles 3 V CC type AA (R6) × 2/Sources d'alimentation 3 V CC externes
Dimensions (l × h × p)
Approx. 62,2 × 119,1 × 25,4 mm, saillies et commandes comprises
Poids
M-650V: Approx. 115 g (appareil principal uniquement)
M-565V/560V: Approx. 113 g (appareil principal uniquement)
Accessoires fournis
Microcassette MC-30 (1) (Modèles M-650V pour l'Europe/M-560V pour l'Europe et les États-Unis.)
Microcassette MC-30 (3) (M-565V uniquement)
Piles alcaline LR6 (2) (M-560V pour les États-Unis/M-565V)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.